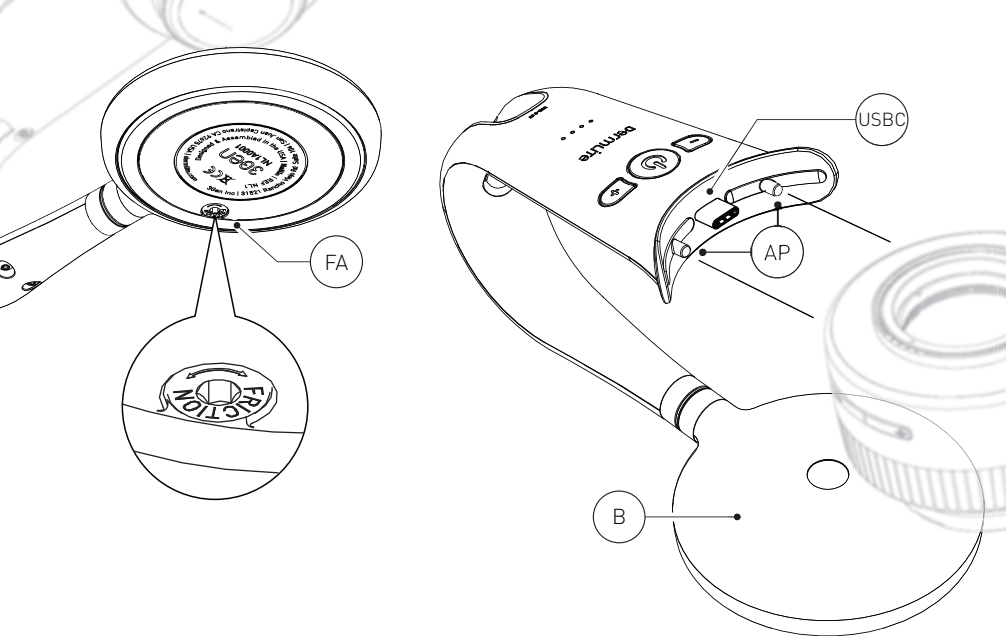
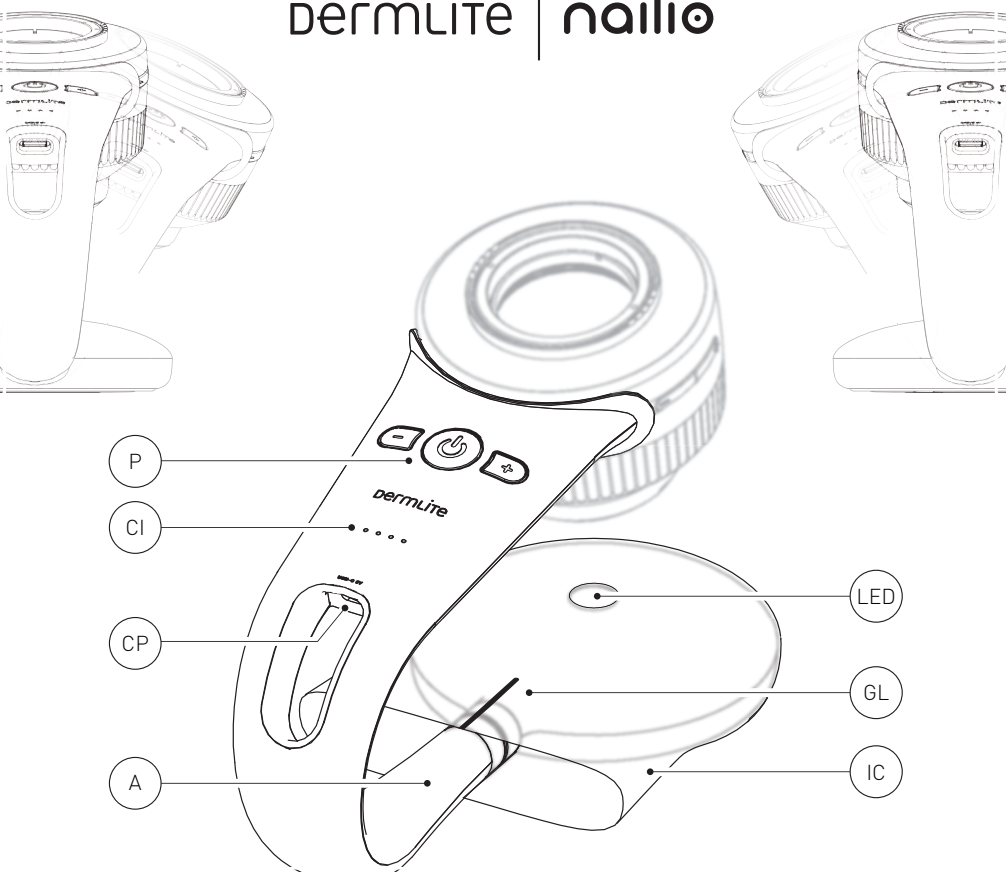




dermLite | nailio



Instructions

CAUTION: Prior to using this device, read these instructions and keep them in a safe place for future reference. Rx only. This device is designed for external examination only within professional healthcare facilities by medical professionals.

CAUTION: Do not use the device in fire or explosive risk area (e.g. oxygen-rich environment).

CAUTION: This product contains glass. Dropping or mishandling device may cause glass breakage. Be careful when handling broken glass; glass may be very sharp.

WARNING: This product can expose you to chemicals including methylene chloride and hexavalent chromium, which are known to the State of California to cause cancer or reproductive toxicity. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

EMI Compatibility

This Product conforms to the electromagnetic emissions standard IEC 60601-1-2: 2014.

The EMISSIONS characteristics of this equipment make it suitable for use in industrial areas and hospitals (CISPR 11 class A). If it is used in a residential environment (for which CISPR 11 class B is normally required) this equipment might not offer adequate protection to radio-frequency communication services. The user might need to take mitigation measures, such as relocating or re-orienting the equipment. Portable and mobile RF communications equipment can affect medical electrical equipment.

Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.

Use of accessories, transducers and cables other than those specified or

provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

Directions for Use

Nailio® turns DermLite® Foto X (sold separately) into a nail examination device and provides enhanced visualization using red LED light.

CAUTION: Do not look directly into the red LED light. During use, the LED must be fully covered by a finger or toe. Patients must close their eyes during examinations.

CAUTION: Check the correct operation of the device before use! Do not use the device if there are visible signs of damage or the lights begin to flash.

IMPORTANT: Before initial use, please charge the internal lithium ion battery. See "Battery & Charging" for details.

Place the Nailio Base (B) on a table or another level work area. Attach Foto X to Nailio, making sure Nailio's two alignment pins (AP) match up with their mating alignment holes on Foto X. Slip the supplied IceCap® Cover (IC) over the Base (B), ensuring its printed guideline (GL) is parallel with Nailio's arm (A).

For best results, apply an immersion fluid such as ultrasound gel on your patient's nail. Place your patient's finger or toe over the LED's circular window (LED). Turn on Foto X (refer to Foto X instructions for use), then press the power button (P) to activate Nailio's red LED. Look through the Foto X lens and gently push down to make contact with the nail. Focus Foto X, if needed. Push the + or - buttons to choose between Nailio's 5 brightness levels. Adjust Foto X brightness as desired.

Tilt Nailio from side to side and/or ro-

tate your patient's nail for examination at various angles, ensuring the digit covers the red LED at all times. To allow for visual examination of the distal nail, Nailio may even be swiveled 90°. Swivel friction can be modified with a 2mm hex key (not included) via Friction Adjustment (FA). Press the power button to turn off the red LED. In order to save power, the device will turn off automatically after 3 minutes.

Battery & Charging

CAUTION: This device uses a specialized 3.7V 1400mAh lithium ion battery, which can only be purchased from 3Gen or from an authorized 3Gen dealer. Do not under any circumstances use another battery other than the one designed for this unit. Doing so could result in damage to the unit.

This device is equipped with a four-level Charge Indicator (CI). When the unit is turned on and fully charged, all four LEDs light up. When less than 75% of battery life remains, three LEDs are illuminated. If more than half the battery is drained, two LEDs are on, while a single LED indicates that less than 25% of battery capacity remains.

To charge your device, connect the supplied USB-C to USB cable to the Charging Port (CP) and any IEC 60950-1 compliant (5V) USB port.

The Charge Indicator (CI) pulses to indicate charging, with the number of pulsing LEDs corresponding with charge level.

When charging is complete, all four indicator LEDs illuminate. From a full charge, the device will allow approximately 3-8 hours of operation, depending on the selected brightness level.

After years of use, you may wish to replace the battery, which is only available directly from 3Gen or an authorized 3Gen dealer. To change the battery, contact 3Gen or your local 3Gen dealer.

Troubleshooting

Please check www.dermlite.com for the most current troubleshooting information. If your device requires servicing, visit www.dermlite.com/service or contact your local 3Gen dealer.

Care and Maintenance

Your device is designed for trouble-free operation. Never attempt to open the device for any reason. Repairs shall be made only by qualified service personnel.

Cleaning and Sterilization

The exterior of your device, except the optical parts, may be wiped clean with isopropyl alcohol (70% vol.). The lens should be treated as high-quality photographic equipment and should be cleaned with standard lens cleaning equipment and protected from harmful chemicals. Do not use abrasive material on any part of the equipment or immerse the device in liquid. Do not autoclave.

The Nailio set includes:

Nailio examination device (1 polarized red LED), USB to USB-C charging cable, 5 IceCap covers.

Warranty

10 years for parts and labor. The rechargeable battery is warranted for 1 year. Serial number and company information are located on the Base.

Disposal

This device contains electronics and a lithium-ion battery that must be separated for disposal and may not be disposed of with general household waste. Please observe local disposal regulations.

Technical Description

Visit www.dermlite.com/technical/ or contact your local 3Gen dealer.

Vejledning

FORSIGTIG: Før denne enhed tages i brug, skal disse anvisninger læses og opbevares et sikkert sted til fremtidig reference. Kun Rx. Denne enhed er udelukkende udviklet til udvendig undersøgelse på professionelle sundhedsfaciliteter af lægepersonale.

FORSIGTIG: Brug ikke enheden i et område med risiko for brand eller eksplosion (f.eks. iltmættet miljø).

FORSIGTIG: Dette produkt indeholder glas. Hvis enheden tabes eller håndteres forkert kan glasset gå itu. Vær omhyggelig, når der håndteres ødelagt glas, glas kan være meget skarpt.

ADVARSEL: Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier, herunder methylenchlorid og hexavalent chrom, som i staten Californien vides at forårsage kræft eller reproduktiv toksicitet. Gå til www.P65Warnings.ca.gov for flere oplysninger.

EMI-kompatibilitet

Dette produkt er i overensstemmelse med standard for elektromagnetiske emissioner IEC 60601-1-2: 2014.

EMISSION-specifikationer for dette udstyr gør det egnet til brug i industriområder og hospitaler (CISPR 11 klasse A). Hvis det bruges i et beboelsesmiljø (som normalt kræver CISPR 11 klasse B), vil dette udstyr muligvis ikke give tilstrækkelig beskyttelse til radiofrekvens-kommunikationstjenester. Brugeren kan blive nødt til at træffe forebyggende foranstaltninger, som f.eks. at flytte eller ændre udstyrets retning.

Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke medicinsk elektrisk udstyr.

Brug af dette udstyr i nærheden af eller oven på andet udstyr bør undgås, da det kan resultere i forkert drift. Hvis en sådan anvendelse er nødvendig, bør dette udstyr og andet udstyr overvåges for at kontrollere, at det fungerer normalt.

Brug af tilbehør, transducere og kabler udover dem, der er specificeret eller tilvejebragt af producenten af dette udstyr, kan resultere i øgede elektromagnetiske

emissioner eller reduceret elektromagnetisk immunitet af dette udstyr og resultere i forkert drift.

Brugsanvisning

Nailio® gør DermLite® Foto X (sælges separat) til en negleundersøgelsesenhed og giver forbedret visualisering med rødt LED-lys.

ADVARSEL: Se ikke direkte ind i det røde LED-lys. Under brug skal LED'en være helt dækket af en finger eller en tå. Patienterne skal lukke deres øjne under undersøgelser. **ADVARSEL:** Kontrollér om enheden fungerer før brug! Brug ikke enheden, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis lysene begynder at blinke.

VIGTIGT: Før første ibrugtagning skal lithium-ion-batteriet oplades. Se "Batteri og opladning" for flere oplysninger.

Placer Nailio Base (B) på et bord eller et andet plant arbejdsområde. Fastgør Foto X til Nailio, og sørg for, at Nailios to justeringsstifter (AP) passer til deres matchende justeringshuller på Foto X. Placer det medfølgende IceCap® dæksel (IC) over basen (B), og sørg for, at den påtrykte styrelinje (GL) er parallel med Nailio-enhedens arm (A).

For de bedste resultater påføres en immersionsvæske som f.eks. ultralydsgel på patientens negl. Placer patientens finger eller tå over LED'ens cirkulære rude (LED). Tænd for Foto X (se brugsanvisningen til Foto X), tryk derefter på tænd-/sluk-knappen (P) for at aktivere Nailio-enhedens røde LED. Se gennem Foto X-linsen og skub forsigtigt nedad for at få kontakt med neglen. Fokuser Foto X efter behov og påfør en immersionsvæske som f.eks. ultralydsgel for at opnå de bedst mulige resultater. Tryk på + eller - knappen for at vælte mellem Nailios 5 lysstyrkeniveauer. Juster Foto X-lysstyrken efter ønske.

Før Nailio fra side til side og/eller roter din patients negl for at undersøge den fra forskellige vinkler, idet du sørger for, at fingeren hele tiden dækker den røde LED. Nailio kan endda drejes 90° for at give mulighed for visuel undersøgelse af den distale negl. Drejefriktion kan modificeres med en 2 mm unbraconøgle (medfølger

ikke) via friktionsjustering (FA). Tryk på strømknappen for at slukke for den røde LED. For at spare strøm vil enheden automatisk slukke efter 3 minutter.

Batteri og opladning

ADVARSEL: Denne enhed anvender et specielt 3,7 V 1400 mAh lithium-ion-batteri, som kun kan købes hos 3Gen eller en autoriseret 3Gen forhandler. Der må under ingen omstændigheder bruges et andet batteri end det, der er designet til denne enhed. At gøre dette kan resultere i beskadigelse af enheden.

Denne enhed er udstyret med en firetrins ladeindikator (CI). Når der er tændt for enheden, og den er fuldt opladet, lyser alle fire LED-lamper. Når der er under 75 % af batterilevetiden tilbage, lyser tre LED'er. Hvis over halvdelen af batteriet er brugt, er to LED'er tændt, mens en enkelt LED angiver, at der er under 25 % af batterikapaciteten tilbage.

For at oplade din enhed tilsluttes det medfølgende USB-C til-USB-kablet til ladeporten (CP) og alle IEC 60950-1 overensstemmende (5V) USB-porte. Ladeindikatoren (CI) pulserer for at angive opladning med antallet af pulserende LED'er svarende til ladeniveauet.

Når opladning er færdig, lyser alle fire indikator-LED'er. Efter fuld opladning vil enheden have strøm til cirka 3-8 timers drift, afhængigt af det anvendte lysniveau. Efter nogle års brug vil du måske ønske at udskifte batteriet, som kun kan fås hos 3Gen eller en autoriseret 3Gen-forhandler. Kontakt 3Gen eller din lokale 3Gen-forhandler for udskiftning af batteriet.

Fejlfinding

Se www.dermlite.com for de mest aktuelle fejlfindingsoplysninger. Hvis din enhed behøver service, bør du besøge www.dermlite.com/service eller din lokale 3Gen-forhandler.

Pleje og vedligeholdelse

Din enhed er designet til fejlfri drift. Prøv aldrig at åbne enheden uanset årsag. Reparationer må kun udføres af kvalificeret servicepersonale.

Rengøring og sterilisering

Enhedens ydre, bortset fra de optiske dele, kan tørres rent med isopropylalkohol (70 % vol.). Linsen skal behandles som højkvalitets-fotografisk udstyr og skal rengøres med standardudstyr til rengøring af linser og beskyttes mod skadelige kemikalier. Brug ikke slibende materialer på nogen del af udstyret, og læg ikke enheden i væske. Må ikke autoklaveres.

Nailio-sættet omfatter:

Nailio undersøgelsesenhed (1 polariseret rød LED), USB til USB-C ladekabel 5 IceCap dæksler.

Garanti

10 år for dele og udførelse. Det genopladelige batteri har garanti på 1 år. Serienummer og firmaoplysninger er placeret på basen.

Bortskaffelse

Denne enhed indeholder elektronik og et lithium-ion batteri, som skal bortskaffes separat. Det må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Overhold de lokale bortskaffelsesforskrifter.

Teknisk beskrivelse

Besøg www.dermlite.com/technical/ eller kontakt din lokale 3Gen-forhandler.

Bedienungsanleitung

ACHTUNG: Lesen Sie diese Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden, und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung an einem sicheren Ort auf. Rezeptpflichtig. Dieses Gerät ist nur für die externe Untersuchung in professionellen Gesundheitseinrichtungen durch medizinisches Fachpersonal vorgesehen.

ACHTUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen mit Brand- oder Explosionsgefahr (z. B. sauerstoffreiche Umgebung).

ACHTUNG: Dieses Produkt enthält Glas. Stöße oder falsche Handhabung des Geräts können zu Glasbruch führen. Gehen Sie vorsichtig mit Glasscherben um; Glas kann sehr scharf sein.

WARNUNG: Dieses Produkt kann Sie Chemikalien wie Methylenchlorid und sechswertigem Chrom aussetzen, die im US-Bundesstaat Kalifornien als krebserregend und reproduktionstoxisch gelten. Weitere Informationen finden Sie auf www.P65Warnings.ca.gov.

EMI-Kompatibilität
Dieses Produkt entspricht der Elektromagnetemissionsnorm IEC 60601-1-2: 2014. Aufgrund der EMISSIONS-Eigenschaften dieses Geräts eignet es sich für den Einsatz in Industriegebieten und Krankenhäusern (CISPR 11 Klasse A). Bei Verwendung in Wohngebieten (für die normalerweise CISPR 11 Klasse B erforderlich ist) bietet dieses Gerät möglicherweise keinen ausreichenden Schutz für Radiofrequenzkommunikationsdienste. Möglicherweise muss der Benutzer Maßnahmen zur Risikominderung ergreifen, z. B. das Gerät umstellen oder neu ausrichten.

Tragbare und mobile RF-Kommunikationsgeräte können medizinische elektrische Geräte beeinträchtigen.

Die Verwendung dieses Geräts neben oder auf anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Wenn eine solche Verwendung erforderlich ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie normal funktionieren.

Die Verwendung von Zubehör, Wandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts spezifiziert oder bereitgestellt wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verminderten

elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts sowie zu Fehlfunktionen führen.

Gebrauchsanweisung

Nailio® verwandelt DermLite® Foto X (separat erhältlich) in ein Nageluntersuchungsgerät und bietet eine verbesserte Visualisierung mit der roten LED-Leuchte.

ACHTUNG: Schauen Sie nicht direkt in die rote LED-Leuchte. Während des Gebrauchs muss die LED vollständig von einem Finger oder Zehen bedeckt sein. Patienten müssen während der Untersuchungen die Augen schließen.

ACHTUNG: Vor dem Gebrauch den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes überprüfen! Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sichtbare Beschädigungen vorliegen oder die Lichter anfangen zu blinken.

WICHTIG: Vor dem ersten Gebrauch den internen Lithium-Ionen-Akku aufladen. Weitere Informationen finden Sie unter „Batterien und Laden“.

Die Nailio-Basis (B) auf einen Tisch oder einen anderen ebenen Arbeitsbereich stellen. Das Foto X an das Nailio befestigen, und darauf achten, dass die beiden Ausrichtungsstifte (AP) von Nailio mit den entsprechenden Ausrichtungslochern auf Foto X übereinstimmen. Die mitgelieferte IceCap®-Abdeckung (IC) über die Basis (B) schieben, und dabei auf die gedruckte Richtlinie (GL) parallel zum Nailio-Arm (A) achten.

Für optimale Ergebnisse eine Immersionsflüssigkeit wie Ultraschallgel auf den Nagel Ihres Patienten auftragen. Den Finger oder Zehen Ihres Patienten über dem kreisförmigen Fenster (LED) der LED platzieren. Foto X einschalten (siehe Gebrauchsanweisung für Foto X) und dann den Ein- / Ausschalter (P) drücken, um die rote LED von Nailio zu aktivieren. Durch das Foto X-Objektiv schauen und es vorsichtig nach unten drücken, um Kontakt mit dem Nagel herzustellen. Bei Bedarf das Foto X fokussieren und eine Immersionsflüssigkeit wie Ultraschallgel auftragen, um optimale Ergebnisse zu erzielen. Die + oder - Tasten drücken, um zwischen den 5 Helligkeitsstufen von Nailio zu wählen. Die Helligkeit von Foto X wie gewünscht einstellen.

Nailio von einer Seite zur anderen und / oder den Nagel Ihres Patienten zur Unter-

suchung in verschiedenen Winkeln drehen. Dabei darauf achten, dass die rote LED jederzeit abgedeckt ist. Um eine visuelle Untersuchung des distalen Nagels zu ermöglichen, kann Nailio sogar um 90° gedreht werden. Die Schwenkreibung kann mit einem 2-mm-Inbusschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) über die Reibungseinstellung (FA) geändert werden. Den Ein-/Ausschalter drücken, um die rote LED auszuschalten. Um Strom zu sparen, schaltet sich das Gerät nach 3 Minuten automatisch aus.

Batterien und Laden

ACHTUNG: Dieses Gerät verwendet einen speziellen 3.7V 1400mAh Lithium-Ionen-Akku, der nur bei 3Gen oder einem autorisierten 3Gen-Händler erhältlich ist. Verwenden Sie unter keinen Umständen einen anderen Akku als den für dieses Gerät vorgesehenen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.

Dieses Gerät ist mit einer vierstufigen Ladestandanzeige (CI - Charge Indicator) ausgestattet. Wenn das Gerät eingeschaltet und voll aufgeladen ist, leuchten alle vier LEDs. Wenn weniger als 75% der Batteriebensdauer verbleiben, leuchten drei LEDs. Wenn mehr als die Hälfte der Batterie leer ist, leuchten zwei LEDs. Wenn nur eine einzelne LED leuchtet, bedeutet das, dass weniger als 25% der Batteriekapazität verbleiben.

Um das Gerät zu laden, das mitgelieferte USB-C zu USB-Kabel an den Ladeanschluss (CP - Charging Port) und einen beliebigen IEC 60950-1-kompatiblen (5 V) USB-Anschluss anschließen.

Die Ladestandanzeige (CI) pulsiert, um den Ladevorgang anzuzeigen, wobei die Anzahl der pulsierenden LEDs dem Ladezustand entspricht.

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchten alle vier LED-Anzeigen. Wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist, kann es je nach verwendeter Helligkeitsstufe ca. 3 bis 5 Stunden betrieben werden. Nach jahrelanger Nutzung soll man möglicherweise die Batterie austauschen. Diese ist nur bei 3Gen oder einem autorisierten 3Gen-Händler erhältlich. Wenden Sie sich zum Auswechseln der Batterie an 3Gen oder Ihren örtlichen 3Gen-Händler.

Fehlerbeseitigung

Die aktuellsten Informationen zur Fehlerbehebung sind unter www.derm-lite.com verfügbar. Wenn Ihr Gerät gewartet werden muss, besuchen Sie [\[www.derm-lite.com/service\]\(http://www.derm-lite.com/service\) oder wenden Sie sich an Ihren 3Gen-Händler.](http://www.derm-</p>
</div>
<div data-bbox=)

Pflege und Wartung

Ihr Gerät ist für einen störungsfreien Betrieb ausgelegt. Versuchen Sie niemals, das Gerät aus irgendeinem Grund zu öffnen. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden.

Reinigung und Sterilisation

Das Äußere Ihres Geräts, mit Ausnahme der optischen Teile, kann mit Isopropylalkohol (70% vol.) abgewischt werden. Das Objektiv ist als hochwertige Fotoausrüstung zu betrachten und sollte mit einer Standard-Reinigungs-ausrüstung für Objektive gereinigt und vor schädlichen Chemikalien geschützt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall Scheuermittel auf dem Gerät und tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten. Nicht autoklavieren.

Das Nailio Set beinhaltet:

Nailio-Untersuchungsgerät (1 polarisierte rote LED), USB-zu-USB-C-Ladekabel, 5 IceCap-Abdeckungen.

Garantie

10 Jahre für Teile und Geräteleistung. Die Garantie für den Akku beträgt 1 Jahr. Seriennummer und Unternehmensinformationen befinden sich auf der Basis.

Entsorgung

Dieses Gerät enthält Elektronik und einen Lithium-Ionen-Akku, der zur Entsorgung getrennt werden muss und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Örtlichen Entsorgungsvorschriften beachten.

Technische Beschreibung

Besuchen Sie www.derm-lite.com/technical/ oder wenden Sie sich an Ihren örtlichen 3Gen-Händler. cal/ oder wenden Sie sich an Ihren örtlichen 3Gen-Händler.

Instrucciones

PRECAUCIÓN: antes de utilizar este dispositivo, lea estas instrucciones y guárdelas en un lugar seguro para futuras consultas. Solo con receta.. Este dispositivo está diseñado para, únicamente, exámenes externos en centros de atención médica profesional por parte de profesionales sanitarios.

PRECAUCIÓN: no use el dispositivo en áreas de riesgo de incendio o explosiones (por ejemplo, en entornos ricos en oxígeno).

PRECAUCIÓN: este producto contiene vidrio. Si se cae o se maneja de forma incorrecta, esto podría provocar una rotura del vidrio. Tenga cuidado al manipular vidrios rotos, ya que el vidrio puede estar muy afilado.

ADVERTENCIA: este producto puede ponerle en exposición ante sustancias químicas, como el cloruro de metileno y el cromo hexavalente, que han sido reconocidos por el estado de California por provocar cáncer o toxicidad para la reproducción. Para obtener más información, visite www.P65Warnings.ca.gov.

Compatibilidad EMI

Este producto cumple con la directriz de emisiones electromagnéticas IEC 60601-1-2: 2014.

Las características de EMISIÓN de este equipo lo hacen adecuado para su uso en áreas industriales y hospitales (CISPR 11 clase A). Si se utiliza en un entorno residencial (para el que normalmente se requiere CISPR 11 clase B), es posible que este equipo no ofrezca una protección adecuada contra los servicios de comunicación por radiofrecuencia. Es posible que el usuario deba tomar medidas de control, como reubicar o reorientar el equipo.

Los equipos de comunicaciones RF portátil y móvil pueden afectar a los equipos médicos eléctricos.

Se debe evitar el uso de este equipo cerca de o apilado con otro dispositivo, ya que podría tener como resultado un funcionamiento incorrecto. Si tal uso es necesario, ambos dispositivos deben ser examinados para verificar que estén funcionando con normalidad.

El uso de accesorios, transductores y cables que no sean los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo, podría provocar un aumento de las

emisiones electromagnéticas o disminuir la inmunidad electromagnética de este equipo provocando un funcionamiento incorrecto.

Instrucciones de uso

Nailio® convierte DermLite® Foto X (se venden por separado) en un dispositivo de exploración de uñas y proporciona una visualización mejorada mediante el uso de luz LED roja.

PRECAUCIÓN: No mire directamente a la luz LED roja. Durante el uso, el LED debe estar completamente cubierto por un dedo de la mano o del pie. Los pacientes deben cerrar los ojos durante el reconocimiento.

PRECAUCIÓN: Compruebe el correcto funcionamiento del dispositivo antes de usarlo. No utilice el dispositivo si hay señales visibles de daños o si las luces comienzan a parpadear.

IMPORTANTE: Antes de usarlo por primera vez, cargue la batería interna de iones de litio. Consulte "Batería y carga" para obtener más información.

Coloque el soporte de Nailio (B) en una mesa u otra área de trabajo que se encuentre al mismo nivel. Acople Foto X a Nailio, asegurándose de que las dos clavijas de alineación (AP) de Nailio coincidan con los orificios de alineación para acoplamiento en Foto X. Deslice la cubierta IceCap® (IC) suministrada sobre el soporte (B), asegurándose de que su guía impresa (GL) se encuentre paralela al brazo de Nailio (A).

Para obtener los mejores resultados, aplique un líquido de inmersión, como un gel de ultrasonido, en la uña de su paciente. Coloque el dedo de la mano o del pie de su paciente sobre el cristal circular del LED (LED). Encienda Foto X (consulte las instrucciones de uso de Foto X), y seguidamente presione el botón de encendido (P) para activar el LED rojo de Nailio. Mire a través de la lente Foto X y empuje, suavemente, hacia abajo hasta hacer contacto con la uña. Enfoque Foto X, si fuera necesario, y aplique un fluido de inmersión como gel de ultrasonido para obtener mejores resultados. Presione los botones + o - para seleccionar uno de los 5 niveles de brillo de Nailio. Ajuste el brillo de Foto X como desee.

Gire Nailio de un lado a otro o gire la uña de su paciente para examinarla desde varios ángulos, asegurándose de que el

dedo cubre el LED rojo en todo momento. Para permitir la inspección visual de la uña distal, Nailio puede incluso rotar hasta 90°. La fricción provocada por la rotación puede ser modificada mediante una llave hexagonal de 2 mm (no incluida) a través del ajuste de fricción (FA). Presione el botón de encendido para apagar el LED rojo. Con el propósito de ahorrar energía, el dispositivo se apagará automáticamente después de 3 minutos.

Batería y carga

PRECAUCIÓN: este dispositivo utiliza una batería especial de iones de litio de 3,7 V y 1400 mAh, la cual únicamente puede ser adquirida en 3Gen o en un distribuidor autorizado de 3Gen. Bajo ninguna circunstancia use otra batería que no sea la diseñada para esta unidad, ya que podría provocar daños a la unidad.

Este dispositivo está equipado con un indicador de carga (CI) de cuatro niveles. Cuando la unidad está encendida y completamente cargada, los cuatro LED se iluminan. Cuando queda menos del 75 % de la vida útil de la batería, se iluminan tres LED. Si se descarga más de la mitad de la batería, se mostrarán dos LED encendidos, mientras que un único LED indica que queda menos del 25 % de la capacidad de la batería.

Para cargar su dispositivo, conecte el cable USB-C a USB suministrado al puerto de carga (CP) y a cualquier puerto USB compatible con IEC 60950-1 (5 V). El indicador de carga (CI) indica la misma a través del número de LED parpadeantes, los cuales corresponden al nivel de carga total.

Cuando la carga se haya completado, los cuatro indicadores LED se iluminarán. Una carga completa permitirá utilizar el dispositivo aproximadamente unas 3 a 8 horas, dependiendo del nivel de brillo utilizado.

Tras unos años de uso, es posible que desee reemplazar la batería, la cual sólo estará disponible en 3Gen o en un distribuidor autorizado de 3Gen. Para cambiar la batería, póngase en contacto con 3Gen o con su distribuidor local de 3Gen.

Solución de problemas

Consulte www.derm-lite.com para obtener la información más actualizada sobre resolución de problemas. Si necesita reparar su dispositivo, visite www.derm-lite.com/service o póngase en contacto con su distribuidor local de 3Gen.

Cuidado y mantenimiento

Su dispositivo está diseñado para funcionar sin problemas. Nunca intente abrir el dispositivo por ningún motivo. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal de servicio técnico cualificado.

Limpeza y esterilización

El exterior de su dispositivo, excepto las partes ópticas, puede limpiarse con alcohol isopropílico (70 % vol.). La lente debe tratarse como un equipo fotográfico de alta calidad, por lo que debe limpiarse con un equipo de limpieza de lentes estándar y protegerse de productos químicos nocivos. No utilice material abrasivo en ninguna parte del equipo ni sumerja el dispositivo en líquido. No lo esterilice en autoclave.

El equipo Nailio incluye:

Dispositivo de exploración Nailio (1 LED rojo polarizado), cable de carga USB a USB-C, 5 cubiertas IceCap.

Garantía

10 años para piezas y mano de obra. La batería recargable tiene una garantía de 1 año. El número de serie y la información de la compañía se encuentran en el soporte.

Eliminación de residuos

Este dispositivo contiene componentes electrónicos y una batería de iones de litio que deben ser separados para su eliminación, y que no deberían ser desechados junto a la basura doméstica general. Consulte las normas locales sobre eliminación de residuos.

Descripción técnica

Visite www.derm-lite.com/technical/ o póngase en contacto con su distribuidor local de 3Gen.

Instructions

AVERTISSEMENT : Avant d'utiliser cet appareil, lisez ces instructions et conservez-les dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Uniquement sur prescription. Cet appareil est conçu pour un examen externe devant être effectué uniquement dans les établissements de santé professionnels par des professionnels de la santé.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion (comme par exemple, dans un environnement riche en oxygène).

AVERTISSEMENT : Ce produit contient du verre. Une chute ou une mauvaise manipulation de l'appareil peut provoquer le bris du verre. Soyez prudent lorsque vous manipulez du verre brisé, le verre peut être très coupant.

AVERTISSEMENT : Cet appareil peut vous exposer à des substances chimiques, notamment le chlorure de méthylène et le chrome hexavalent, qui sont connus dans l'État de Californie pour provoquer le cancer ou une toxicité pour la reproduction. Pour plus d'informations, visitez www.P65Warnings.ca.gov.

Compatibilité EMI

Ce produit est conforme à la norme IEC 60601-1-2: 2014 relative aux émissions électromagnétiques.

Les caractéristiques relatives aux ÉMISSIONS de cet équipement le rendent approprié pour une utilisation dans les zones industrielles et les hôpitaux (CISPR 11 classe A). S'il est utilisé dans un environnement résidentiel (pour lequel la norme CISPR 11 classe B est habituellement requise), cet équipement pourrait ne pas offrir une protection adéquate aux services de communication par radiofréquence. L'utilisateur pourrait être amené à prendre des mesures d'atténuation, telles que le déplacement ou la réorientation de l'équipement.

Les équipements de communication RF portables et mobiles peuvent affecter les équipements électriques médicaux.

L'utilisation de cet équipement à proximité de ou superposé avec un autre équipement doit être évitée car il pourrait en résulter un dysfonctionnement. Si une telle utilisation s'avérait nécessaire, cet équipement et les autres équipements devraient être surveillés afin de vérifier qu'ils fonctionnent nor-

malement.

L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement ainsi qu'un dysfonctionnement.

Mode d'emploi

Nailio® transforme le DermLite® Foto X (Vendu séparément) en un dispositif d'examen des ongles et offre une visualisation améliorée grâce à une lumière LED rouge.

ATTENTION : Ne regardez pas directement en direction de la lumière rouge. Lors de l'utilisation, la LED doit être entièrement recouverte par un doigt ou un orteil. Les patients doivent fermer les yeux lors des examens.

ATTENTION : Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil avant utilisation ! N'utilisez pas l'appareil s'il y a des signes visibles de dommages ou si les lumières commencent à clignoter.

IMPORTANT : Avant la première utilisation, veuillez charger la batterie interne au lithium-ion. Vous reportez à la section « Batterie et charge » pour plus de détails.

Placez la base de l'ongle (B) sur une table ou une autre surface de travail. Fixez Foto X sur Nailio en vous assurant que les deux broches d'alignement de Nailio (AP) correspondent aux trous d'alignement correspondants de Foto X. Faites glisser le couvercle IceCap® fourni (IC) sur la base (B), en vous assurant que la ligne de guidage imprimée (GL) soit parallèle au bras de Nailio (A).

Pour de meilleurs résultats, appliquez un liquide d'immersion tel que du gel pour ultrasons sur l'ongle de votre patient. Placez le doigt ou l'orteil de votre patient sur la fenêtre circulaire (LED) de la LED. Allumez Foto X (Reportez-vous aux instructions d'utilisation de Foto X), puis appuyez sur le bouton d'alimentation (P) pour activer le voyant rouge de Nailio. Regardez à travers l'objectif Foto X et appuyez doucement pour faire contact avec l'ongle. Effectuez la mise au point de Foto X, si nécessaire, et appliquez un liquide d'immersion tel qu'un gel pour ultrasons pour obtenir les meilleurs résultats. Appuyez sur les boutons + ou - pour choisir l'un des 5 niveaux de luminosité de Nailio.

Ajustez la luminosité de Foto X comme vous le souhaitez.

Faites pivoter Nailio d'un côté à l'autre et/ou faites pivoter l'ongle de votre patient pour l'examen sous différents angles, en veillant à ce que le doigt recouvre le voyant rouge à tout moment. Pour permettre l'examen visuel de la partie distale de l'ongle, Nailio peut même être pivoté à 90°.

Le frottement du pivot peut être modifié avec une clé hexagonale de 2 mm (non fournie) via le système de réglage de frottement (FA). Appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre le voyant rouge. Afin d'économiser de l'énergie, l'appareil s'éteindra automatiquement après 3 minutes.

Batterie en charge

ATTENTION : Cet appareil utilise une batterie au lithium-ion 3.7V 1400mAh spécialisée, que vous pouvez uniquement acheter auprès de 3Gen ou d'un revendeur 3Gen agréé. N'utilisez en aucun cas une autre batterie que celle conçue pour cet appareil. Cela pourrait endommager l'appareil.

Cet appareil est équipé d'un indicateur de charge à quatre niveaux. Lorsque l'appareil est sous tension et complètement chargé, les quatre voyants s'allument. Lorsqu'il reste moins de 75% de la durée de vie de la batterie, trois voyants sont allumés. Si plus de la moitié de la batterie est épuisée, deux voyants sont allumés, tandis qu'un seul indique qu'il reste moins de 25% de la capacité de la batterie.

Pour charger votre appareil, connectez le câble USB-C au câble USB puis au port de charge (CP) et à tout port USB conforme à la norme CEI 60950-1 (5 V).

L'indicateur de charge (CI) clignote pour indiquer la charge, le nombre de LED clignotantes correspondant au niveau de charge.

Une fois le chargement terminé, les quatre voyants sont allumés. À partir d'une charge complète, l'appareil permet environ 3-8 heures de fonctionnement, en fonction du niveau de luminosité utilisé.

Au bout de plusieurs années d'utilisation, vous souhaitez peut-être remplacer la batterie, uniquement disponible auprès de 3Gen ou d'un revendeur 3Gen agréé. Pour changer la batterie, contactez 3Gen ou votre revendeur 3Gen local.

Dépannage

Veuillez consulter www.dermlite.com pour obtenir les informations de dépan-

nage les plus récentes. Si votre appareil nécessite une réparation, rendez-vous sur le site www.dermlite.com/service ou contactez votre revendeur 3Gen local.

Maintenance et entretien

Votre appareil est conçu pour un fonctionnement sans problème. N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil pour quelque raison que ce soit. Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.

Nettoyage et stérilisation

L'extérieur de votre appareil, à l'exception des composants optiques, peut être nettoyé à l'alcool isopropylique (70% vol.). L'objectif doit être traité comme un équipement photographique de haute qualité et doit être nettoyé avec un équipement de nettoyage d'objectif standard et protégé des produits chimiques nocifs. N'utilisez pas de matière abrasive sur aucune partie de l'appareil et n'immergez pas l'appareil dans un liquide. Ne pas autoclaver.

L'ensemble Nailio comprend :

Appareil d'examen Nailio (1 LED rouge polarisée), câble de chargement USB à USB-C, 5 caches IceCap.

Garantie

10 ans pièces et main d'œuvre. La batterie rechargeable est garantie 1 an. Le numéro de série et les informations sur la société sont indiqués sur la base.

Élimination

Cet appareil contient des composants électroniques et une batterie lithium-ion qui doivent être séparés pour être éliminés et ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez respecter les réglementations locales en matière d'élimination.

Description technique

Visitez www.dermlite.com/technical/ ou contactez votre revendeur 3Gen local.

Οδηγίες

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από την χρήση αυτής της συσκευής, διαβάστε αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις σε ένα ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά. Μόνο συνταγογραφούμενο. Η συσκευή αυτή είναι σχεδιασμένη για εξωτερική εξέταση μόνο εντός επαγγελματικών εγκαταστάσεων ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης από επαγγελματίες του τομέα της ιατρικής.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε περιοχές που υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης (π.χ. περιβάλλον πλούσιο σε οξυγόνο).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτό το προϊόν περιέχει γυαλί. Αν η συσκευή πέσει ή την χειρίζεστε λάθος μπορεί να προκληθεί θραύση του γυαλιού. Να είστε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε σπασμένο γυαλί. Το γυαλί μπορεί να είναι πολύ αιχμηρό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικά, συμπεριλαμβανομένου δηλωρομεθάνιου και εξασθενούς χρώμιου, που είναι γνωστά στην Πολιτεία της Καλιφόρνιας για την πρόκληση καρκίνου ή τοξικότητας στο αναπαραγωγικό σύστημα. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε το www.P65Warnings.ca.gov.

Συμμόρφωση με την Ηλεκτρομαγνητική Διαταραχή
Αυτό το Προϊόν συμμορφώνεται με τα πρότυπα IEC 60601-1-2: 2014 των ηλεκτρομαγνητικών εκπομπών.
Τα χαρακτηριστικά των ΕΚΠΟΜΠΩΝ αυτού του εξοπλισμού τον καθιστούν κατάλληλο για χρήση σε βιομηχανικές περιοχές και νοσοκομεία (Ειδική Διεθνής Επιτροπή για τις Ηλεκτρομαγνητικές Διαταραχές 11 τάξη Α). Αν χρησιμοποιηθεί σε οικιακό περιβάλλον (για το οποίο χρειάζεται κανονικά Ειδική Διεθνής Επιτροπή για τις Ηλεκτρομαγνητικές Διαταραχές 11 τάξη Β), αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να μην προσφέρει επαρκή προστασία σε υπηρεσίες επικοινωνίας ραδιοσυχνότητας. Ο χρήστης μπορεί να χρειαστεί να πάρει μέτρα μετριασμού, όπως μετατόπιση ή αναπροσανατολισμό του εξοπλισμού.

Φορητός και κινητός εξοπλισμός ραδιοσυχνότητας μπορεί να επηρεάσει τον ιατρικό ηλεκτρικό εξοπλισμό.

Η χρήση αυτού του εξοπλισμού γειτονικά ή στοιβαζόμενα με άλλο εξοπλισμό πρέπει να αποφεύγεται διότι μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ακατάλληλη λειτουργία. Αν μια χρήση τέτοιου είδους

είναι αναγκαία, ο παρών εξοπλισμός και ο άλλος εξοπλισμός θα πρέπει να παρακολουθούνται για την επιβεβαίωση ότι λειτουργούν κανονικά.

Η χρήση εξαρτημάτων, μετατροπών σημάτων και καλωδίων άλλων από αυτά που προσδιορίζονται ή παρέχονται από τον κατασκευαστή του παρόντα εξοπλισμού μπορεί να επιφέρει αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή μειωμένη ηλεκτρομαγνητική ανοσία του παρόντα εξοπλισμού και να έχει ως αποτέλεσμα ακατάλληλη λειτουργία.

Οδηγίες χρήσης

Το Nailio® μετατρέπεται το DermLite® Foto X (πωλείται ξεχωριστά) σε μια συσκευή εξέτασης νυχιών και παρέχει ενισχυμένη οπτική εικόνα με την χρήση κόκκινου φωτός LED.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κοιτάτε απευθείας στο κόκκινο φως LED. Κατά την διάρκεια χρήσης, το φως LED πρέπει να καλύπτεται πλήρως από δάκτυλο χεριού ή ποδιού. Οι ασθενείς πρέπει να κλείνουν τα μάτια τους κατά την διάρκεια της εξέτασης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγξτε την σωστή λειτουργία της συσκευής πριν από την χρήση! Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή αν τα φώτα αρχίζουν να αναβοσβήνουν.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλείστε να φορτίσετε την εσωτερική μπαταρία ιόντων λιθίου. Ανατρέξτε για λεπτομέρειες στην ενότητα «Μπαταρία και φόρτιση».

Τοποθετήστε την βάση Nailio Base (B) σε τραπέζι ή σε κάποια άλλη επίπεδη επιφάνεια εργασίας. Προσδέστε το Foto X στο Nailio, φροντίζοντας ώστε οι δύο κεφαλές ευθυγραμμίζονται (AP) του Nailio's να ταιριάζουν στις τρύπες ευθυγράμμισης στο Foto X. Σύρετε το παρεχόμενο κάλυμμα IceCap® Cover (IC) πάνω από την βάση Base (B), εξασφαλίζοντας ότι η τυπωμένη κατευθυντήρια οδηγία (GL) είναι παράλληλη με τον βραχίονα του Nailio's (A).

Για βέλτιστα αποτελέσματα, εφαρμόστε ένα υγρό εμβάπτισης όπως μια γέλη υπερήχων στα νύχια του ασθενούς σας. Τοποθετήστε το δάκτυλο του χεριού ή του ποδιού του ασθενούς σας πάνω από το κυκλικό παράθυρο LED (LED). Ανοίξτε το Foto X (ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του Foto X), έπειτα πατήστε το κουμπί ισχύος (P) για να ενεργοποιήσετε το κόκκινο φως LED του Nailios. Κοιτάξτε μέσα από τον φακό του Foto X και πιέστε απαλά προς τα κάτω για να γίνει επαφή με το νύχι. Κεντράρετε το Foto X, αν χρειάζεται και εφαρμόστε ένα υγρό εμβάπτισης όπως

γέλη υπερήχων για βέλτιστα αποτελέσματα. Πιέστε τα κουμπιά + ή - για επιλογή ανάμεσα στα 5 επίπεδα φωτεινότητας του Nailio. Προσαρμόστε την φωτεινότητα του Foto X στο επιθυμητό επίπεδο.

Περιστρέψτε το Nailio από πλευρά σε πλευρά ή/και περιστρέψτε το νύχι του ασθενή σας για εξέταση σε ποικίλες γωνίες, εξασφαλίζοντας ότι το δάκτυλο καλύπτει διαρκώς το κόκκινο φως LED. Για να γίνει οπτική εξέταση του μακρινού νυχιού, το Nailio μπορεί να περιστραφεί ακόμα και κατά 90°. Η τριβή περιστροφής μπορεί να τροποποιηθεί με ένα κλειδί για κοχλία εξαγωνικού κοιλώματος 2 χιλιοστών (δεν συμπεριλαμβάνεται) μέσω της προσαρμογής τριβής Friction Adjustment (FA). Πατήστε το κουμπί ισχύος για να κλείσει το κόκκινο φως LED. Για εξοικονόμηση ενέργειας, η συσκευή θα κλείσει αυτόματα μετά από 3 λεπτά.

Μπαταρία και Φόρτιση

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτή η συσκευή χρησιμοποιεί μια ειδική μπαταρία ιόντων λιθίου των 3.7V 1000mAh, που μπορεί μόνο να αγοραστεί από την 3Gen ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της 3Gen. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε μια άλλη μπαταρία από αυτή που είναι σχεδιασμένη για αυτήν την μονάδα. Μια τέτοιου είδους ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην μονάδα.

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια ένδειξη φόρτισης τεσσάρων επιπέδων (CI). Όταν η μονάδα είναι ανοιχτή και πλήρως φορτισμένη, ανάβουν και τα τέσσερα φωτάκια. Όταν απομείνουν λιγότερο από 75% της διάρκειας ζωής της μπαταρίας, ανάβουν τρία LED. Αν η μπαταρία έχει εξαντληθεί σε περισσότερο από το μισό, ανάβουν τα δύο LED, ενώ ένα LED δείχνει ότι απομένουν λιγότερο από το 25% της χωρητικότητας της μπαταρίας.

Για την φόρτιση της συσκευής σας, συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο USB-C σε USB στην θύρα φόρτισης (CP) και σε οποιαδήποτε τυχόν συμβατή θύρα USB IEC 60950-1 (5V).

Η ένδειξη φόρτισης (CI) αναβοσβήνει όταν φορτίζει, με τον αριθμό των κόκκινων λυχνιών LED να αντιστοιχεί στο αντίστοιχο επίπεδο φόρτισης.

Όταν η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί, και οι τέσσερις ενδείξεις LED είναι φωτεινές. Μετά από μια πλήρη φόρτιση, η συσκευή θα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για περίπου 3-8 ώρες, ανάλογα με το επίπεδο φωτεινότητας που χρησιμοποιείται.

Έπειτα από χρόνια χρήσης, μπορεί να θελήσετε να αντικαταστήσετε την μπαταρία, η οποία είναι διαθέσιμη μόνο από την 3Gen ή από εξουσιοδοτημένο αντι-

πρόσωπο και πωλητή της 3Gen. Για να αλλάξετε την μπαταρία, επικοινωνήστε με την 3Gen ή τον τοπικό αντιπρόσωπό σας και πωλητή της 3Gen.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.dermilite.com για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων. Αν η συσκευή σας απαιτεί επισκευή, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.dermilite.com/service ή επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο σας και πωλητή της 3Gen.

Φροντίδα και Συντήρηση

Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί να παρέχει λειτουργία χωρίς προβλήματα. Ποτέ να μην αποπειράστε να ανοίξετε την συσκευή για οποιαδήποτε λόγο. Επισκευές εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Καθαρισμός και Αποστείρωση

Το εξωτερικό της συσκευής σας, εκτός από τα οπτικά μέρη, μπορεί να σκουπιστεί και να καθαριστεί με ισοπροπυλική αλκοόλη (70% οιν.). Οι φακοί πρέπει να τυγχάνουν μεταχείρισης ως φωτογραφικός εξοπλισμός υψηλής ποιότητας και πρέπει να καθαρίζονται με τον συνήθη εξοπλισμό καθαρισμού φακών και να προστατεύονται από επικινδυνα χημικά. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά υλικά πάνω σε οποιοδήποτε μέρος του εξοπλισμού και μη βυθίζετε την συσκευή σε υγρά. Μην αυτοκαθαρίζετε.

Το σετ Nailio περιλαμβάνει

Τη συσκευή εξέτασης Nailio (1 πολυμέρο κόκκινο φως LED καλώδιο φόρτισης από USB σε USB-C, 5 αλύμματα IceCap κ.

Εγγύηση

10 χρόνια για τα εξαρτήματα και την εργασία. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει εγγύηση για 1 χρόνο. Ο σειριακός αριθμός και οι πληροφορίες της εταιρείας βρίσκονται στην βάση.

Απόρριψη

Αυτή η συσκευή περιέχει ηλεκτρονικά και μπαταρία ιόντων λιθίου τα οποία πρέπει να ξεχωρίζονται από την απόρριψη και δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα γενικά οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε όπως τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.

Τεχνική Περιγραφή

Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.dermilite.com/technical/ ή επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο και πωλητή της 3Gen.

Istruzioni

ATTENZIONE: prima di usare questo dispositivo, leggere le presenti istruzioni e conservarle in un luogo sicuro per riferimenti futuri. Solo su prescrizione medica. Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'esame esterno, nell'ambito di strutture sanitarie professionali da parte di professionisti del settore sanitario.

ATTENZIONE: non usare il dispositivo in aree a rischio di incendio o di esplosione (es. ambienti ricchi di ossigeno).

ATTENZIONE: questo prodotto contiene vetro. Cadute o uso improprio del dispositivo possono causare la rottura del vetro. Prestare attenzione quando si maneggia il vetro rotto, poiché può essere molto affilato.

AVVISO: questo prodotto può esporre ad agenti chimici, inclusi cloruro di metilene e cromo esavalente, i quali sarebbero causa di tumore e tossicità riproduttiva secondo le leggi dello Stato della California. Per maggiori informazioni si veda il sito www.P65Warnings.ca.gov.

Compatibilità EMI

Questo prodotto è conforme allo standard sulle emissioni elettromagnetiche IEC 60601-1-2: 2014.

Le caratteristiche di EMISSIONE di questa apparecchiatura lo rendono idoneo all'utilizzo nelle aree industriali e negli ospedali (CISPR 11 classe A). Se utilizzata in zone residenziali (per le quali è normalmente richiesto CISPR 11 classe B), questa apparecchiatura potrebbe non offrire una adeguata protezione ai servizi di comunicazione a radiofrequenza. L'utente potrebbe dover usare misure di attenuazione, come spostare l'apparecchiatura o modificarne l'orientamento.

Apparecchiature di comunicazione a radiofrequenza portatili e mobili possono influenzare le apparecchiature elettromedicali.

L'utilizzo di questa apparecchiatura nelle vicinanze di o impilata con altre apparecchiature dovrebbe essere evitata, poiché ne potrebbe derivare un funzionamento improprio. Se tale utilizzo è necessario, questa e l'altra apparecchiatura devono essere tenute sotto osservazione, per verificare che funzionino correttamente.

L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore

di questa apparecchiatura può causare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica dell'apparecchiatura e provocare un funzionamento improprio della stessa.

Istruzioni per l'uso

Nailio® trasforma DermLite® Foto X (venduto separatamente) in un dispositivo per l'esame dell'unghia e fornisce una visualizzazione avanzata utilizzando una luce a LED rossa.

ATTENZIONE: non guardare direttamente la luce a LED rossa. Durante l'utilizzo il LED deve essere coperto completamente con un dito. I pazienti devono chiudere gli occhi durante l'esame.

ATTENZIONE: verificare il corretto funzionamento del dispositivo prima dell'uso. Non usare il dispositivo se vi sono visibili segni di danni o se le luci iniziano a lampeggiare.

IMPORTANTE: prima dell'uso iniziale, caricare la batteria interna agli ioni di litio. Vedere "Batteria e Carica" per i dettagli.

Posizionare la base di Nailio (B) su un tavolo o su un'altra superficie di lavoro. Collegare Foto X a Nailio, verificando che i due perni di allineamento (AP) si adattino ai fori di allineamento corrispondenti in Foto X. Far scorrere la copertura IceCap® (IC) in dotazione sulla base (B), per far sì che il suo riferimento stampato (GL) sia posizionato parallelamente al braccio di Nailio (A).

Per risultati ottimali, applicare un liquido ad immersione, come un gel per ultrasuoni sull'unghia del paziente. Posizionare il dito del paziente sulla finestra a movimento circolare del LED. Accendere Foto X (fare riferimento alle istruzioni per l'uso di Foto X), premere successivamente il pulsante d'accensione (P) per attivare la luce a LED rossa di Nailio.

Guardare attraverso la lente di Foto X e spingere delicatamente verso il basso per far sì che tocchi l'unghia. Mettere a fuoco Foto X, se necessario, applicare successivamente un liquido ad immersione, come un gel per ultrasuoni, per ottenere risultati ottimali. Premere i pulsanti + o - per scegliere uno tra i 5 diversi livelli di luminosità di Nailio. Modificare la luminosità di Foto X in base alle proprie preferenze. Ruotare Nailio da una parte all'altra e/o l'unghia del paziente per esaminarla da diversi angoli, assicurandosi sempre che il dito copra la luce a LED rossa. Per ga-

rantire un esame visivo del distale dell'unghia, è possibile ruotare Nailio di 90°. La frizione provocata dalla rotazione può essere modificata con una chiave a brugola da 2 mm (non in dotazione) mediante un regolatore di attrito (FA). Premere il pulsante d'accensione per spegnere il LED rosso. Per risparmiare energia, il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo 3 minuti.

Batteria e Carica

ATTENZIONE: questo dispositivo è dotato di una speciale batteria agli ioni di litio da 3,7 V 1400 mAh, che può essere acquistata esclusivamente presso 3Gen o presso un rivenditore autorizzato 3Gen. Non usare in nessun caso una batteria diversa da quella progettata per questa unità. Farlo può danneggiare l'unità.

Questo dispositivo è dotato di un Indicatore di carica a quattro livelli (CI).

Quando l'unità è accesa e completamente carica, tutti e quattro i LED sono accesi. Quando rimane meno del 75% di carica, sono illuminati tre LED. Se la batteria è scarica per oltre la metà, due LED sono accesi, mentre un solo LED indica che rimane meno del 25% della capacità della batteria.

Per caricare la batteria, collegare il cavo USB-C in dotazione alla Porta di ricarica (CP) e a qualsiasi porta USB conforme alla normativa IEC 60950-1 (5 V).

L'indicatore di carica (CI) pulserà per indicare la ricarica, il numero dei LED che pulsano corrisponde al livello di carica.

Quando la ricarica è completa, tutti e quattro i LED sono illuminati.

Quando è totalmente carico, il dispositivo consente approssimativamente 3-8 ore di funzionamento, a seconda del livello di luminosità utilizzato.

Dopo anni di utilizzo, potrebbe essere necessario sostituire la batteria, che è disponibile esclusivamente presso 3Gen o presso un rivenditore autorizzato 3Gen. Per sostituire la batteria, contattare 3Gen o il rivenditore locale 3Gen.

Risoluzione dei problemi

Visitare il sito www.derm-lite.com per ottenere informazioni aggiornate sulla risoluzione dei problemi. Se il dispositivo necessita di manutenzione, visitare il sito www.derm-lite.com/service o contattare il rivenditore locale 3Gen.

Cura e manutenzione

Il dispositivo è progettato per un funzio-

namento privo di guasti. Non aprire assolutamente il dispositivo. Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale qualificato.

Pulizia e sterilizzazione

L'esterno del dispositivo, fatta eccezione per le parti ottiche, può essere pulito con alcol isopropilico (70% vol.). La lente dovrebbe essere trattata come attrezzatura fotografica di alta qualità, pulita con normali prodotti per la pulizia delle lenti e protetta dagli agenti chimici pericolosi. Non usare materiali abrasivi su nessuna parte dell'attrezzatura né immergere il dispositivo in un liquido. Non sterilizzare in autoclave.

Il set Nailio include:

Dispositivo per l'esame Nailio (1 LED rosso polarizzato), cavo di ricarica USB-C, 5 IceCap (coperture).

Garanzia

10 anni per parti e manutenzione. La batteria ricaricabile è garantita per 1 anno. Il numero di serie e le informazioni sulla società si trovano sulla Base.

Smaltimento

Questo dispositivo contiene parti elettroniche e una batteria al litio che devono essere separate per lo smaltimento e non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. Si prega di osservare le locali norme per lo smaltimento.

Descrizione tecnica

Visitare il sito www.derm-lite.com/technical/ o contattare il rivenditore locale 3Gen.

Instructies

OPGELET: Lees deze instructies voor u het apparaat gebruikt en bewaar ze op een veilige plaats om ze later te kunnen raadplegen. Alleen Rx. Dit apparaat is alleen ontworpen voor uitwendig onderzoek in professionele gezondheidsinstellingen, uitgevoerd door medische deskundigen.

OPGELET: Gebruik dit apparaat niet in brand- of explosiegevoelige gebieden (bijv. zuurstofrijke omgeving).

OPGELET: Dit product bevat glas. Het apparaat laten vallen of niet reglementair gebruiken kan glasbreuk tot gevolg hebben. Wees voorzichtig bij het hanteren van gebroken glas; glas kan heel scherp zijn.

WAARSCHUWING: Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën waaronder methyleenchloride en zeswaardig chroom. Deze zijn bij de staat Californië bekend als kankerverwekkend en reprotoxisch. Voor meer informatie bezoek www.P65Warnings.ca.gov.

EMI-compatibiliteit

Dit product voldoet aan de elektromagnetische emissienorm IEC 60601-1-2: 2014. De EMISSIE-EIGENSCHAPPEN van deze apparatuur maken haar geschikt voor gebruik op bedrijventerreinen en in ziekenhuizen (CISPR 11 klasse A). Als ze wordt gebruikt in een woonwijk (waarvoor CISPR 11 klasse B normaal gezien vereist is), biedt deze apparatuur mogelijk niet voldoende bescherming tegen communicatiediensten met radiofrequentie. De gebruiker moet mogelijke corrigerende maatregelen treffen, zoals de apparatuur verplaatsen of opnieuw afstemmen.

Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur kan invloed hebben op medische elektrische apparatuur.

Gebruik van dit apparaat naast of gestapeld op andere apparatuur moet vermeden worden aangezien dit onjuiste werking tot gevolg kan hebben. Als dergelijk gebruik nodig is, moet gecontroleerd worden of dit apparaat en de andere apparatuur normaal werken.

Gebruik van accessoires, omvormers en kabels die niet gespecificeerd of geleverd

worden door de producent van deze apparatuur kan verhoogde elektromagnetische emissies of verlaagde elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur tot gevolg hebben en onjuiste werking veroorzaken.

Gebruiksaanwijzingen

Nailio® verandert DermLite® Foto X (apart verkocht) in een nagelonderzoeksapparaat en biedt verbeterde visualisatie met behulp van rood LED-licht.

OPGELET: Kijk niet direct in het rode LED-licht. Tijdens het gebruik moet de LED volledig met een vinger of teen bedekt zijn. Patiënten moeten tijdens onderzoeken de ogen sluiten.

OPGELET: Controleer voor gebruik de juiste werking van het apparaat! Gebruik het apparaat niet als er zichtbare tekenen van schade zijn of de lampen beginnen te knippen.

BELANGRIJK: Laad voor het eerste gebruik de interne lithium-ion accu op. Zie "Accu & Opladen" voor meer informatie.

Plaats de Nailio-basis (B) op een tafel of een ander egaal werkvlak. Bevestig Foto X aan Nailio, zorg ervoor dat de uitlijningspennen (AP) van Nailio overeenkomen met de overeenkomstige uitlijningssloten op Foto X. Schuif het meegeleverde IceCap®-deksel (IC) over de basis (B), zorg ervoor dat de gedrukte richtlijn (GL) zich parallel bevindt met de arm (A) van de Nailio.

Voor optimale resultaten brengt u een immersievloeistof, zoals een ultrasone gel, aan op de nagel van de patiënt. Plaats de vinger of teen van uw patiënt over het circulaire venster van de LED (LED). Schakel Foto X in (raadpleeg de gebruiksaanwijzingen voor Foto X), druk vervolgens op de startknop (P) om de rode LED van de Nailio te activeren. Kijk door de Foto X-lens en druk voorzichtig naar beneden om contact met de nagel te maken. Focus Foto X indien nodig en breng een immersievloeistof, zoals een ultrasone gel, aan voor optimale resultaten. Druk op de + of - knoppen om tussen de 5 helderheidsniveaus van Nailio te kiezen. Pas de helderheid van Foto X zoals gewenst aan.

Zwenk de Nailio van de ene zijde naar de andere en/of draai de nagel van uw patiënt om hem vanaf verschillende hoeken te onderzoeken, zorg ervoor dat het cijfer de

rode LED te allen tijde bedekt. De Nailio kan 90° worden gedraaid om de distale nagel visueel te kunnen onderzoeken. De zwenkwijsing kan worden gewijzigd met een inbussleutel van 2 mm (niet meegeleverd) via de Wrijvingsaanpassing (FA). Druk op de startknop om de rode LED uit te schakelen. Om stroom te besparen schakelt het apparaat automatisch uit na 3 minuten.

Accu & Opladen

OPGELET: Dit apparaat maakt gebruik van een speciale 3,7V 1400mAh lithium-ion accu, die enkel aangekocht kan worden bij 3Gen of een geautoriseerde dealer van 3Gen. Gebruik in geen geval een andere batterij dan degene die voor deze unit is ontworpen. Indien wel, kan de unit beschadigd raken.

Dit apparaat is uitgerust met een laadindicator (CI) met vier niveaus. Als het toestel is ingeschakeld en volledig is opgeladen, lichten alle vier LED's op. Als het accuniveau minder dan 75% bedraagt, lichten drie LED's op. Als de accu voor meer dan de helft leeg is, branden er twee LED's. Een enkele LED duidt op een resterende accucapaciteit van minder dan 25%.

Om uw apparaat op te laden, sluit u de meegeleverde USB-C naar USB-kabel aan op de laadpoort (CP) en een (5V) USB-poort die voldoet aan IEC 60950-1.

De laadindicator (CI) knippert om het laden aan te geven. Het aantal knipperende LED's komt overeen met het laadniveau. Als de accu volledig is opgeladen, lichten de vier indicatie-LED's op. Als het volledig is opgeladen, werkt het apparaat ongeveer 3-8 uur, afhankelijk van het gebruikte helderheidsniveau.

Na jaren van gebruik wilt u mogelijk de accu vervangen. Deze is enkel beschikbaar bij 3Gen of een geautoriseerde dealer van 3Gen. Neem contact op met 3Gen of uw lokale dealer van 3Gen om de accu te vervangen.

Problemen oplossen

Bezoek www.dermlite.com voor de laatste informatie over het oplossen van problemen. Als uw apparaat gerepareerd moet worden, bezoekt u www.dermlite.com/service of neemt u contact op met uw lokale dealer van 3Gen.

Zorg en onderhoud

Uw apparaat is ontworpen voor probleemloos gebruik. Probeer het apparaat nooit om eender welke reden te openen. Reparaties mogen enkel door gekwalificeerd reparatiepersoneel worden uitgevoerd.

Reiniging en sterilisatie

De buitenkant van uw apparaat, met uitzondering van de optische delen, kan schoongeveegd worden met isopropanol (70% vol.). De lens moet behandeld worden als fotografische uitrusting van hoge kwaliteit en moet gereinigd worden met standaard reinigingsapparatuur voor lenzen en beschermd worden tegen schadelijke chemicaliën. Gebruik geen schurend materiaal op onderdelen van de apparatuur en dompel het apparaat niet onder in vloeistof. Niet autoclaveren.

De Nailio-set omvat:

Nailio-onderzoeksapparaat (1 gepolariseerde rode LED), USB naar USB-C-laadkabel, 5 IceCap-deksels.

Garantie

10 jaar voor onderdelen en constructie. De herlaadbare accu heeft een garantie van 1 jaar. Serienummer en bedrijfsinformatie bevinden zich op de basis.

Afdanking

Dit apparaat bevat elektronica en een lithium-ion accu die gescheiden moeten worden voor afdanking en niet afgevoerd mogen worden met het gewone huishoudafval. Neem de lokale afvalregelgeving in acht.

Technische beschrijving

Bezoek www.dermlite.com/technical/ of neem contact op met uw lokale dealer van 3Gen.

Instruções

CUIDADO: antes de usar este dispositivo, leia estas instruções e guarde-as num local seguro para consultas futuras. Apenas Rx. Este dispositivo foi concebido para exames externos a realizar apenas em instalações profissionais de saúde e por profissionais médicos.

CUIDADO: não use o dispositivo em áreas de risco de incêndio ou explosão (por exemplo, ambiente rico em oxigénio).

CUIDADO: este produto contém vidro. A queda ou um manuseamento incorreto do dispositivo pode causar quebra de vidros. Tenha cuidado ao manusear vidros partidos; os vidros podem ser muito afiados.

AVISO: este produto pode expô-lo a produtos químicos, incluindo cloreto de metileno e cromo hexavalente, que são conhecidos no estado da Califórnia por provocar cancro ou toxicidade reprodutiva. Para mais informações, vá a www.P65Warnings.ca.gov.

Compatibilidade EMI

Este Produto está em conformidade com a norma de emissões de eletroimanes IEC 60601-1-2: 2014.

As características das EMISSÕES deste equipamento tornam-no adequado para uso em áreas industriais e hospitais (CISPR 11 classe A). Se for usado num ambiente residencial (para o qual o CISPR 11 classe B é normalmente necessário), este equipamento pode não oferecer uma proteção adequada para serviços de comunicação por radiofrequência. O utilizador pode ter de tomar medidas de mitigação, como deslocar ou reorientar o equipamento.

Equipamentos de comunicação por RF portáteis e móveis podem afetar equipamentos médicos elétricos.

Deve ser evitada a utilização deste equipamento adjacente ou empilhado com outro equipamento, pois tal pode resultar numa operação incorreta. Se tal utilização for necessária, este equipamento e o outro equipamento devem ser examinados no sentido de verificar se estão a funcionar normalmente.

O uso de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento pode resultar no aumento de emissões eletromagnéticas ou na diminuição da imunidade eletromagnética deste equipamento e resultar

numa operação inadequada.

Instruções de utilização

O Nailio® torna o DermLite® Foto X (vendido separadamente) num aparelho para examinar unhas e intensifica a visualização através da utilização de uma luz LED vermelha.

ATENÇÃO: não olhe diretamente para a luz LED vermelha. Durante a utilização, o LED deve estar totalmente coberto por um dedo ou um dedo do pé. Os pacientes devem fechar os olhos durante os exames.

ATENÇÃO: verifique se o aparelho funciona corretamente antes de o utilizar! Não utilize o aparelho se houver sinais visíveis de danos ou se as luzes começarem a piscar.

IMPORTANTE: antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, carregue a bateria interna de íões de lítio. Consulte "Bateria e carregamento" para saber mais pormenores.

Coloque a Base Nailio (B) numa mesa ou noutra área de trabalho nivelada. Anexe o Foto X ao Nailio, certificando-se de que os dois pinos de alinhamento (AP) do Nailio correspondem aos respetivos orifícios de alinhamento no Foto X. Deslize a Tampa IceCap® (IC) fornecida sobre a Base (B), assegurando que a impressão da respetiva linha de orientação (GL) se encontra paralela ao braço do Nailio (A).

Para obter melhores resultados, aplique um fluido de imersão, tal como um gel ultrassons na unha do seu paciente. Coloque o dedo ou o dedo do pé do seu paciente sobre a janela circular do LED (LED). Ligue o Foto X (consulte as instruções de uso relativas ao Foto X), de seguida prima o botão da alimentação (P) para ativar o LED vermelho do Nailio. Olhe através das lentes do Foto X e empurre suavemente para baixo para entrar em contacto com a unha. Foque o Foto X, se necessário, e aplique um fluido de imersão, tal como um gel ultrassons para obter melhores resultados. Prima os botões + ou - para escolher entre os 5 níveis de luminosidade do Nailio. Ajuste a luminosidade do Foto X conforme desejado.

Gire o Nailio de lado a lado e/ou rode a unha do seu paciente para ser examinada de vários ângulos, assegurando que o dedo abrange sempre o LED vermelho. Para permitir um exame visual do distal da unha, pode mesmo girar o Nailio a 90°. É possível modificar a fricção de rotação com uma chave sextavada de 2 mm (não incluída) através do Ajuste da Fricção (FA). Prima o botão da alimentação para des-

ligar o LED vermelho. Para economizar energia, o aparelho desliga automaticamente ao fim de 3 minutos.

Bateria e carregamento

ATENÇÃO: este aparelho usa uma bateria de íões de lítio 3.7V 1400mAh especializada, que só pode ser adquirida na 3Gen ou num revendedor 3Gen autorizado. Não utilize, em circunstância alguma, outro tipo de bateria para além da concebida para esta unidade. Se o fizer, poderão ocorrer danos na unidade.

Este aparelho está equipado com um Indicador de Carga (CI) de quatro níveis. Quando a unidade está ligada e totalmente carregada, todos os quatro LED acendem. Quando a carga da bateria for inferior a 75%, acendem três LED. Se mais de metade da bateria estiver descarregada, acendem dois LED, enquanto um único LED indica que a capacidade da bateria é inferior a 25%.

Para carregar o seu aparelho, ligue o cabo USB-C para USB fornecido à Porta de Carregamento (CP) e a qualquer porta USB (5V) em conformidade com a IEC 60950-1.

O Indicador de Carga (IC) pulsa para indicar que está a carregar, sendo o nível de carga indicado pelo número de LED a pulsar.

Quando o carregamento estiver concluído, todos os quatro indicadores LED acendem. Com a carga completa, o aparelho pode funcionar durante cerca de 3 a 8 horas, dependendo do nível de luminosidade utilizado.

Após anos de utilização, pode querer substituir a bateria, que só se encontra disponível na 3Gen ou num revendedor 3Gen autorizado. Para mudar a bateria, contacte a 3Gen ou o seu revendedor 3Gen local.

Resolução de problemas

Verifique em www.derm-lite.com a informação mais atual sobre resolução de problemas. Se o seu aparelho necessitar de manutenção, visite o site www.derm-lite.com/service ou contacte o seu revendedor 3Gen local.

Cuidado e manutenção

O seu aparelho está concebido para funcionar sem problemas. Nunca tente, por qualquer motivo, abrir o aparelho. As reparações devem ser realizadas apenas por pessoal de manutenção qualificado.

Limpeza e esterilização

O exterior do seu aparelho, exceto as peças óticas, pode ser limpo com álcool isopropílico (70% vol.). As lentes devem ser cuidadas como equipamento fotográfico de alta qualidade e devem ser limpas com equipamento de limpeza para lentes normais e protegidas de químicos nocivos. Não utilize material abrasivo em qualquer peça do equipamento, nem mergulhe o equipamento em líquidos. Não utilize autoclave.

O conjunto Nailio inclui:

Aparelho de exame Nailio (1 LED vermelho polarizado), cabo de carregamento USB para USB-C, 5 tampas IceCap.

Garantia

10 anos para peças e mão-de-obra. A bateria recarregável está abrangida pela garantia durante 1 ano. O número de série e os dados da empresa estão localizados na Base.

Eliminação

Este aparelho contém elementos eletrónicos e uma bateria de íões de lítio que devem ser separados para eliminação e não devem ser eliminados com o lixo doméstico geral. Respeite os regulamentos locais relativos à eliminação.

Descrição técnica

Visite o site www.derm-lite.com/technical/ ou contacte o seu revendedor 3Gen local.

Em conformidade com a RDC 67:2009 da Agência Nacional de Vigilância Sanitária, a 3Gen notificará imediatamente o Departamento de Produtos Médicos da Bleymed e outros distribuidores no Brasil quando uma Reclamação Reportável (envolvendo eventos adversos) for reportada à FDA nos termos do Título 21 do Código de Regulamentos Federais (CFR), Parte 803 ou 804, ou dos requisitos de vigilância de outras jurisdições.

Instruktioner

FÖRSIKTIGT: Läs innan du använder denna apparat dessa instruktioner och spara dem på ett säkert ställe för framtida bruk. Endast på recept. Denna apparat är endast avsedd för yttre undersökning på medicinsk vårdinrättning och utförd av läkare.

FÖRSIKTIGT: Använd inte apparaten i utrymmen med risk för brand eller explosion (t.ex. syrerik miljö).

FÖRSIKTIGT: Produkten innehåller glas. Om du tappar eller hanterar den fel, kan det leda till glaskross. Var försiktig vid hantering av krossat glas; glas kan vara väldigt vasst.

WARNING: Denna produkt kan exponera dig för kemikalier, bl.a. metylenklorid och sexvärt krom, som enligt delstaten Kalifornien är kända för att orsaka cancer eller vara reproduktionstoxiska. För mer information besök www.P65Warnings.ca.gov.

EMI-kompatibilitet

Denna produkt överensstämmer med standarden IEC 60601-1-2: 2014 för elektromagnetiska emissioner.

EMISSIONS-karaktäristika för denna apparat gör den lämplig för användning i industriell miljö och sjukhus (CISPR 11 klass A). Om den används i bostadsmiljö (för vilket CISPR 11 klass B normalt krävs), kanske den inte ger adekvat skydd mot radiofrekvenskommunikation. Användaren kan behöva vidta avhjäljande åtgärder såsom att flytta eller orientera om apparaten.

Portabel och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka medicinsk elektrisk apparatur.

Användning av denna apparat nära eller staplad på annan apparatur bör undvikas, då det kan leda till felfunktion. Om detta ändå är nödvändigt, bör denna och övrig apparatur observeras för bekräftelse av att de fungerar normalt.

Användning av tillbehör, omvandlare och kablar andra än de som specificerats eller tillhandahållits av tillverkaren av denna apparatur kan leda till ökade elektromagne-

tiska emissioner eller försämrade elektromagnetisk immunitet för denna apparatur och medföra felfunktion.

Användarinstruktioner

Nailio® förvandlar DermLite® Foto X (säljs separat) till en nagelundersökningsanordning och ger förbättrad visualisering med rött lysdiodsljus.

WARNING: Titta inte direkt in i den röda lysdiodslampan. Under användning måste lysdioden täckas helt med ett finger eller en tå. Patienter måste stänga ögonen under undersökningarna.

WARNING: Kontrollera enhetens korrekta funktion före användning! Använd inte enheten om det finns synliga tecken på skador eller om lamporna börjar blinka.

VIKTIGT: Se till att ladda det interna litiumjonbatteriet innan du använder den första gången. Under "Batteri & laddning" hittar du mer information.

Placera Nailios bas (B) på ett bord eller på ett annat plant arbetsområde. Fäst Foto X till Nailio och se till att Nailios två inriktningsstift (AP) matchar sina parningsriktade hål på Foto X. Skjut det medföljande IceCap®-locket (IC) över basen (B) och se till att dess tryckta riktlinje (GL) är parallellt med Nailios arm (A).

Bäst resultat uppnås genom att applicera en nedsänkningssvåtska som ultraljudgel på din patients nagel. Placera din patients finger eller tå över lysdiodens cirkulära fönster (LED). Slå på Foto X (se Foto X instruktioner för användning) och tryck sedan på strömbrytaren (P) för att aktivera Nailios röda lysdiod. Titta igenom Foto X-linsen och tryck försiktigt nedåt för att komma i kontakt med nageln. Fokusera Foto X om det behövs, och applicera en nedsänkningssvåtska som ultraljudgel för bästa möjliga resultat. Tryck på + eller - för att välja mellan Nailios fem ljusstyrkenivåer. Justera Foto X ljusstyrka efter önskemål.

Vrid Nailio från sida till sida och/eller rotera din patients nagel för undersökning i olika vinklar, så att fingern/tån alltid

täcker den röda lysdioden. Nailio kan till och med vridas 90 ° vilket möjliggör visuell undersökning av den distala nageln. Vridfriktionen kan modifieras med en 2 mm hexnyckel (ingår inte) via friktionsjustering (Friction Adjustment=FA). Tryck på strömbrytaren för att stänga av den röda lysdioden. För att spara ström stängs enheten av automatiskt efter 3 minuter.

Batteri & laddning

WARNING: Den här enheten använder ett specialiserat 3,7V 1400mAh litiumjonbatteri, som endast kan köpas från 3Gen eller från en auktoriserad 3Gen-återförsäljare. Använd inte under några omständigheter något annat batteri än det som är designat för denna enhet. Om du gör det så kan det skada enheten.

Enheten är utrustad med en fyrnivåladdningsindikator (CI). När enheten är påslagen och fulladdad tänds alla fyra lysdioder. När mindre än 75% av batteriets livslängd återstår, tänds tre lysdioder. Om mer än hälften av batteriet är tomt är två lysdioder tända medan en enda lysdiod indikerar att mindre än 25 % av batterikapaciteten återstår.

Enheten laddas genom att ansluta den medföljande USB-C till USB-kabeln till laddningsporten (CP) och en IEC 60950-1-kompatibel (5V) USB-port. Laddningsindikatorn (CI) pulserar för att indikera laddning, med antalet pulserande lysdioder motsvarande laddningsnivån. När laddningen är klar tänds alla fyra indikatorlampor. En fulladdning av enheten räcker till cirka 3-8 timmars drift, beroende på vilken ljusstyrka som används. Efter flera års användning kanske du vill byta ut batteriet, som endast kan köpas från 3Gen eller en auktoriserad 3Gen-återförsäljare. Kontakta 3Gen eller din lokala 3Gen-återförsäljare om du vill byta batteri.

Felsökning

Du hittar den senaste felsökningsinformationen på www.dermlite.com. Besök www.dermlite.com/service eller kontakta din lokala 3Gen-återförsäljare om din enhet är i behov av service.

Vård och underhåll

Din enhet är utformad för problemfri drift. Försök aldrig öppna enheten oavsett anledning. Reparationer får endast utföras av kvalificerad servicepersonal.

Rengöring och sterilisering

Det yttre på din enhet, förutom de optiska delarna, kan torkas av med isopropylalkohol (70% vol.). Linsen ska behandlas som högkvalitativ fotoutrustning och ska rengöras med standardlinsrengöringsutrustning och skyddas mot skadliga kemikalier. Använd inte slipmaterial på någon del av utrustningen eller sänk ner enheten i vätska. Autoklavera inte.

Nailio-setet innehåller:

Nailio undersökningsapparat (1 polariserad röd LED), USB till USB-C laddningskabel, 5 IceCap-lock.

Garanti

10 år för delar och arbetskraft. Det laddningsbara batteriet garanteras i 1 år. Serienummer och företagsinformation finns på basen.

Bortförskaffande

Den här enheten innehåller elektronik och ett litiumjonbatteri som måste separeras för bortskaffande och skall inte kasseras med allmänt hushållsavfall. Följ lokala bestämmelser för bortskaffande.

Teknisk beskrivning

Besök www.dermlite.com/technical/ eller kontakta din lokala 3Gen-återförsäljare.

Ohjeet

VAROTOIMI: Ennen tämän laitteen käyttöä, lue nämä ohjeet ja pidä ne turvallisesti säilytettynä tulevaisuuden käyttöä varten. Vain reseptillä. Tämä laite on suunniteltu vain ulkoisia kokeita varten ammattimaisissa terveydenhuollon laitoksissa lääketieteen ammattilaisten toimesta.

VAROTOIMI: Älä käytä laitetta tulipalovaara- tai räjähdysalttiilla alueella (esim. hap-
pirikas ympäristö).

VAROTOIMI: Tämä tuote sisältää lasia. Laitteen pudottaminen tai väärinkäyttö voi aiheuttaa lasin särkimisen. Toimi varoen käsitellessäsi rikkoutunutta lasia; lasi voi olla erittäin terävää.

VAARA: Tämä tuote voi altistaa sinut kemikaaleille, mukaan lukien metyleenikloridi ja kuusiartovoinen kromi, joiden tiedetään Kalifornian osavaltiossa aiheuttavan syöpää tai lisääntymistoksisuutta. Lisätietojen osalta, siirry sivustolle www.P65Warnings.ca.gov.

EMI-yhteensopivuus

Tämä tuote noudattaa sähkömagneettisten päästöjen standardia IEC 60601-1-2: 2014. Tämän laitteen PÄÄSTÖMINAISUUKSIEN ansiosta se soveltuu käytettäväksi teollisuusalueilla ja sairaaloissa (CISPR 11 luokka A). Jos tätä laitteistoa käytetään asuinympäristöissä (mihin CISPR 11 luokka B yleensä vaaditaan), se ei välttämättä tarjoa riittävää suojaa radiotaajuusviestintäpalveluihin. Käyttäjä voi joutua tekemään lievennyksiä, kuten asettaa laitteiston toiseen paikkaan tai asentoon.

Kannettavat ja radiotaajuuslaitteet voivat aiheuttaa häiriöitä lääkinnälliseen sähkölaitteeseen.

Tämän laitteen käyttöä muun laitteiston yhteydessä tai päällä tulee välttää, koska se saattaa johtaa väärään toimivuuteen. Mikäli kyseisen kaltainen käyttö on tarvittavaa, tämän ja toisen laitteiston on varmistettava toimivan normaalisti.

Muiden kuin tämän laitteen valmistajan toimittamien lisävarusteiden, muuntimien

ja johtojen käyttö voi johtaa lisääntyneisiin sähkömagneettisiin päästöihin tai tämän laitteiston sähkömagneettisen häiriönsie-
don vähenemiseen.

Käyttöohjeet

Nailio® muuntaa DermLite® Foto X:n (myydään erikseen) kynsien tutkimuslaitteeksi ja parantaa näkyvyyttä punaisen LED-valon ansiosta.

HUOMIO: Älä katso suoraan punaiseen LED-valoon. Käytön aikana sormen tai varpaan on peitettävä LED-valo kokonaan. Potilaiden tulee sulkea silmänsä tutkimuksen ajaksi.

HUOMIO: Tarkista laitteen oikea toiminta ennen käyttöä! Älä käytä laitetta, jos siinä on näkyviä merkkejä vaurioista tai valot alkavat vilkkua.

TÄRKEÄÄ: Ennen ensimmäistä käyttökerta-
ta lataa sisäinen litiumioniakku. Katso tarkemmat tiedot kohdasta "Akku ja lataaminen".

Aseta Nailion jalusta (B) pöydälle tai muulle tasaiselle työskentelyalueelle. Kiinnitä Foto X Nailioon varmistaen, että Nailion kaksi kohdistustappia (AP) ovat kohdakkain Foto X:n yhteensopivien kohdistusreikien kanssa. Vedä mukana toimitettu IceCap®-kansi (IC) jalustan (B) päälle siten, että siihen merkitty ohjeiviiva (GL) on samansuuntainen Nailion varren (A) kanssa.

Parhaiden tulosten aikaansaamiseksi levitä potilaan kynnelle immersionestettä, kuten ultraäänigeeliä. Aseta potilaan sormi tai varvas LED-valon pyöreän ikkunan (LED) päälle. Käynnistä Foto X (katso Foto X:n käyttöohjeet) ja paina virtapainiketta (P) Nailion punaisen LED-valon kytkemiseksi päälle. Katso Foto X:n linsin läpi painaen laitetta varoen siten, että se osuu kynteen. Tarkenna Foto X:ää tarvittaessa. Parhaiden tulosten saamiseksi levitä kynnelle immersionestettä, kuten ultraäänigeeliä. Valitse painikkeilla + ja – jokin Nailion 5 kirkkaustasosta. Säädä Foto X:n kirkkautta tarpeen mukaan.

Liikuttelu Nailiota sivulta sivulle ja/tai kierrä potilaan kynttä tutkiaksesi sitä eri kulmista. Varmista, että sormi tai varvas peittää punaisen LED-valon koko tutkimuksen ajan. Jotta kynnen reu-

na-alueetkin näkyisivät hyvin, Nailiota voi kääntää jopa 90 astetta. Kääntymiskitkaa voi muuttaa 2 mm:n kuusiokoloavaimella (ei sisälly toimitukseen) kitkasäädön (FA) avulla. Paina virtapainiketta punaisen LED-valon sammuttamiseksi. Virran säästämiseksi laite sammuu automaattisesti 3 minuutin kuluttua.

Akku ja lataaminen

HUOMIO: Tässä laitteessa on erityinen 3,7 V 1400 mAh litiumioniakku, jota toimittaa vain 3Gen tai valtuutetulta 3Gen-jälleenmyyjä. Älä missään tapauksessa käytä muuta kuin tälle laitteelle suunniteltua akkua. Muutoin laite voi vaurioitua.

Tässä laitteessa on nelitasoinen latauksen ilmaisin (CI). Akun ollessa ladattu täyteen, kaikki neljä LED-merkkivaloa palavat laitteen ollessa kytkettynä päälle. Kun akun varausta on jäljellä alle 75 prosenttia, kolme LED-merkkivaloa palaa. Kun akun varauksesta on kulunut yli puolet, kaksi LED-merkkivaloa palaa. Yksi LED-valo ilmaisee, että alle 25 prosenttia akun täydestä varauksesta on jäljellä.

Lataa laite kytkemällä mukana toimitettu USB-C – USB -kaapeli latausporttiin (CP) ja standardin IEC 60950-1 mukaiseen USB-porttiin (5 V).

Latauksen ilmaisin (CI) vilkkuu lataamisen merkiksi. Vilkkuvien LED-valojen määrä ilmaisee lataustason.

Kun lataus on valmis, kaikki neljä LED-merkkivaloa palavat. Täyteen ladattuna laitteen käyttöaika on noin 3–8 tuntia käytetystä kirkkaustasosta riippuen.

Vuosien käytön jälkeen saattaa olla tarpeen vaihtaa akku. Akkuja on saatavilla vain 3Geniltä tai valtuutetulta 3Gen-jälleenmyyjältä. Akun vaihtamista varten ota yhteyttä 3Geniin tai paikalliseen 3Gen-jälleenmyyjään.

Vianmääritys

Katso uusimmat vianmääritystiedot osoitteesta www.dermlite.com. Jos laitteesi vaatii huoltoa, käy osoitteessa www.dermlite.com/service tai ota yhteyttä paikalliseen 3Gen-jälleenmyyjään.

Hoito ja kunnossapito

Laitteesi on suunniteltu toimimaan on-

gelmitta. Älä yritä avata laitetta mistään syystä. Korjaukset saa suorittaa vain pätevä huoltohenkilöstö.

Puhdistus ja sterilointi

Optisia osia lukuun ottamatta laitteen voi pyyhkiä ulkopuolelta (70-prosenttisella) isopropyylialkoholilla. Linssi on laadukas valokuvausväline ja se tulee puhdistaa tavallisilla linssien puhdistusvälineillä ja suojata haitallisilta kemikaaleilta. Älä käytä hankaavia aineita laitteen mihinkään osaan äläkä upota laitetta nesteseen. Ei saa autoklaavata.

Nailio-välinesarja sisältää seuraavat:

Nailio-tutkimuslaite (1 polarisoitu punainen LED-valo), USB – USB-C -latauskaapeli, 5 IceCap-kantta.

Takuu

10 vuotta osille ja työlle. Ladattavalle akulle myönnetään 1 vuoden takuu. Sarjanumero ja yrityksen tiedot on merkitty jalustaan.

Hävittäminen

Tämä laite sisältää elektroniikkaa ja litiumioniakun, jotka on lajiteltava hävittämistä varten. Niitä ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Noudata paikallisia jätteenkäsittelymääräyksiä.

Tekninen kuvaus

Katso osoitteesta www.dermlite.com/technical/ tai ota yhteyttä paikalliseen 3Gen-jälleenmyyjään.

REF	EN Model Number
DA	Modellnummer
DE	Modellnummer
ES	Número de modelo
FI	Mallinnumero
FR	Numéro de modèle
IT	Numero del modello
NL	Modelnummer
PT	Número do Modelo
SE	Modellnummer

 EN Manufacturer
DA Fabrikant
DE Hersteller
ES Fabricante
FI Valmistaja
FR Fabricant
IT Produttore
NL Fabrikant
PT Fabricante
SE Tillverkare

SN EN Serial Number

DA	Serienummer
DE	Serienummer
ES	Número de serie
FI	Sarjanumero
FR	Numéro de série
IT	Numero seriale
NL	Serienummer
PT	Número de Série
SE	Serienummer



EN EC Representative (EU Only)

DA	EF-repræsentant (kun for EU)
DE	EU-Vertreter (EU-weit)
ES	Representante EC (solo UE)
FI	EU-edustaja (vain EU:ssa)
FR	Représentant CE (seulement pour l'Union)
IT	Rappresentante CE (solo UE)
NL	EC Vertegenwoordiging (Alleen voor EU)
PT	Representante CE (apenas na UE)
SE	EC-representant (Endast EU)



EN Attention, consult accompanying document

DA	Opmærksomhed, konsultér medfølgende dokument
DE	Achtung, siehe Bedienungsanleitung
ES	Atención, consulte el documento adjunto
FI	Huomio: Tutustu mukana tulevaan kirjalliseen aineistoon.
FR	Attention, veuillez bien consulter le document d'accompagnement
IT	Attenzione, consultare la documentazione allegata
NL	Opgelet, raadpleeg bijbehorend document
PT	Atenção, consultar o documento anexo
SE	OBS! konsultera medföljande dokument



EN Do not dispose as unsorted municipal waste

DK	Må ikke smides ud som usorteret husholdningsaffald
DE	Nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgen
ES	No deseches este producto como residuos municipales sin clasificar
FI	Ei saa hävittää kaatopaikkajätteen mukana
FR	Ne pas jeter en tant que déchet municipal non trié
IT	Non smaltire insieme ai rifiuti urbani non differenziati
NL	Niet afvoeren als ongesorteerd stedelijk afval
PT	Não descartar como resíduos municipais não seleccionados.
SE	Får inte slängas i osorterade hushållssopor!



E. C. REP Ltd

5 Fitzwilliam Square East, Dublin 2, D02 R744, Ireland
Tel: +353 1 2 544 944 Email: info@ecrep.ie



3Gen®

Dermlite and 3Gen are registered trademarks of
3Gen, Inc. | 31521 Rancho Viejo Road | Suite 104 | San Juan Capistrano, CA 92675 | U.S.A.
Tel. +1-949-481-6384 | Fax +1-949-240-7492 | E-Mail: info@3geninc.com | www.dermlite.com
©2019 by 3Gen, Inc. | All rights reserved. | REF A NL1-1701 | Patents/Trademarks: www.dermlite.com/patents

